

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 32 (2005)
Heft: 132

Artikel: Tenâblya de l'Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patois : Hotè dâi z'Alpe, Savegnî, lo 19 de noveimbro 2005
Autor: Margot, Nicole
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244876>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tenâblya de l'Associachon Vaudoise dâi z'Ami dâo Patois

Hotè dâi z'Alpe, Savegnî, lo 19 de noveimbro 2005

L'è pè lo premî dzalein que lè patoisant vaudois sè sant einmodâ po lâo tenâblya d'âoton. L'ant du salyî lè mantî de lanna, lè mitanne et lè bayadère. Maugrâi que lâi usse, dein lo mîmo teimp, onna fregâtse pè la Grandze dâi Fonde (*Ferme dâi Troncs*), lo musée de *Jorat Souviens-toi*, l'îrant onna boûna veintanna à sè setâ à l'einto de la trâblya.

Noûtron prèsideint, Monsu Pierro Guex, l'a sohitâ la binvegnâte à tretî et tretote et l'a eimbantsî lo tsant d'einseimblyo, Lou tsant d'Aliénor : "Terra de tsî no, ô ma boûna terra, avoué ma tserri y'âmo tant t'arâ...". L'è bin veré que tî lè dzein que l'ant tsantâ sti bî tsant sant pas tî dâi laborâo, mâ tretî l'amant la terra de tsî no et clliâo que l'arant. Lo novî bossî Monsu Olivier Jacquier no z'a dèvesâ dâi dèmechon et dâi z'admechon. Monsu Jean-Pierre Corbaz l'a dèmechounâ tandu que Monsu Jean-Dominique Michel l'è on novî meimbro. Dama Marilise Lavanchy l'è vegnâte avoué 'na vesita, Monsu Peinseyre, que l'è vètèrinéro, et que l'a fan de recordâ noûtron patois. L'asseimblyâie s'è betâie de poeinta por honorâ Dama Françoise Corbaz que l'a sobrâ tandu sta annâie. Dama Marie-Louise Goumaz et Dama Juliette Rod sè sant estiusâie po cein que sant allâie âo fricot de la Grandze dâi Fonde. Dama Marguerite Longchamp l'a pas pu ître avoué no damachein sè couson, que l'a sti teimp que, avoué sa santâ. No sein bin ein peinsâie avoué li. Noûtron gratta-papâi Monsu Metsî Freymond l'a lyèsu lo verbau de noûtra tenâblya statutéra de djuin derrâi. Et pu Monsu Bernard Gloor l'a dèvesâ dâo novî papâi, Lo Conte, que salyerâ dein on prôitso teimp, d'aprî la propousechon de Monsu Jacquier, de fère dâi fotocopie. Cein cote mein grô que d'allâ tsî l'imprimâo.

Et pu lè meimbro que lâi sant allâ, l'ant de lo plliésî que l'ant z'u à la fîta de Martigny, bin aloyiâ pè noûtrè z'ami valéseint, avoué prâo dzouyo, bon Feindant et boûnaDôla. L'îre tot parâi bin damâdzo que

lo drapî de l'Amicâla de Savegnî-Forî sâi restâ dein l'autocar tandu lo dèfilâ. Lâi a z'u sî de noutrè meimbro que l'ant fé lo concoû romand et interrègional. Tretî l'ant z'u on prâi, du lo prâi destra po lè patoisant de teppa, tant qu'à on trâisiémo prâi po lè z'appreinti.

Noûtrè meimbro l'ant veindu prâo lâivro ein patois, et l'ant z'u lo dzoûyo de montrâ que noutron patois l'a pas onco sobrâ à de bon, dein on par d'occajon : A l'esposechon de la vetîra vaudoise âo Forum pè Losena, à la Grenette dâo lâivro pè Moudon, âi martsî de Mezîre. Monsu Pierro Guex l'a veinte-sat bonier que vîgnant recordâ lo patois pè Vè-Tsî-Lè-Blyan, mîmameint dâi dzouvene.

On pucheint ovrâdzo que fant de Dama Marie-Louise Goumaz, Monsu Djan-Luvî Chaubert et quauque z'autro, dâi veretâblyo sâcre-à l'ovradzo, l'è lo novî dicchounéro. Sta tâtse que l'è dzà vîlya de dyî z'an, va d'aboo no gatiounâ avoué on tot bî dicchounéro que l'arâ nâo ceint novî mot, et doû mille doû ceint novalle z'entrâie du lo françâis vè lo patois. Monsu Metsî Freymond va no galèyî avoué sè bî dessin, dein sti dicchounéro que tî lè patoisant atteindant avoué prâo impacheince. Lo prèsideint l'eincorradze tretî et tretote à s'einmantsî por lo concoû Kissling que dâi ître einvouyî tant qu'à la fin dâo mâi de mâi à noutron prèsideint.

Monsu Fanfouè Lambelet propoûse d'aloÿî onna fîta avoué la corâla dâi Sansounet po fére à cougnâitre lo patois. Et Monsu Djan-Marc-Luvî Rochat partadze avoué no son amoû po lo vîlyo leingadzo, et maugrâi que l'a pas lesî de lo recordâ à tsavon, s'ein va ein parlâ dein quauque reincontre de dzein interressâ.

Po botsî la premîra eimpartyâ de sta tenâblya no tsantein "Quand à mon velâdzo chondzo".

Et pu, aprî lo dinâ no z'einmodein l'eimpartyâ famelyîre. Eintremî dâi tsant no no regalein dâi galese gandoise écrite pè noûtrè membro.

Nicole Margot

